Jeelo Wereldburgerschap
Global citizenship

editie 2

Voor scholen die wereldburgerschap structureel in hun onderwijs willen integreren. Denk groot, maar begin klein. En dat kan morgen al.

En voor scholen die leerlingen willen uitdagen Engels te spreken door met een partnerschool ergens op de wereld duurzaam samen te werken aan dezelfde doelen.

For schools intending to embed global citizenship in their curriculum in a structural way. Think big, but start small. You can start tomorrow.

And for schools wanting to challenge their pupils to speak English by pairing up with a partner school somewhere in the world in order to work together on projects in a sustainable way.

Aan deze brochure werkten mee:

Kindcentrum De Stroom in Helmond, Nederland
St. Joseph's Marist College in Kaapstad, Zuid Afrika
Jeelo, Nederland
Global Exploration, Nederland

Doel van de brochure

Deze brochure geeft inspiratie hoe je op je eigen school wereldburgerschap in projectonderwijs kunt vormgeven met leerlingen van 4 tot 14 jaar.

Wat is projectonderwijs?

Leerlingen werken in kleine groepen samen aan een projectresultaat. Het projectresultaat moet voldoen aan eisen van de opdrachtgever of aan eisen die zij zelf stellen. Ze onderzoeken en ontwerpen om te komen tot een projectresultaat dat aan alle eisen voldoet. Samen presenteren ze het resultaat, reflecteren en komen eventueel tot verbeteringen.

Bekijk de animatie over project-based learning (PBL):
https://www.youtube.com/watch?v=LMCZvGesRz8

This brochure was produced thanks to:

Child center De Stroom in Helmond, the Netherlands
St. Joseph's Marist College in Cape Town, South Africa
Jeelo, the Netherlands
Global Exploration, the Netherlands

Purpose of this brochure

In this brochure you will find inspiration how to work with pupils aged 4 to 14 year on global citizenship through project-based learning at your own school.

What is project-based learning?

Pupils work together on a project in small groups. The project result must meet their client's or their own requirements. They investigate and design over an extended period of time until the result meets all requirements. They present the project result together, reflect on it and improve it if necessary.

Watch this animated video on project-based learning (PBL):
https://www.youtube.com/watch?v=LMCZvGesRz8

Inhoud

Waarom wereldburgerschap 4
Wat: The global goals 6
Hoe integreer je wereldburgerschap 7
Goed voorbeeld: Nederland – Zuid-Afrika 8
Goed voorbeeld: China – Nederland 10

Contents

Why global citizenship? 4
What: the global goals 6
How to embed global citizenship in the curriculum 7
Good example: the Netherlands – South Africa 8
Good example: China – the Netherlands 10

De 12 projecten *The 12 projects*

Omgaan met elkaar
Interacting with others

Maken van je eigen product
Creating your own product

Leren voor later
Learning for later

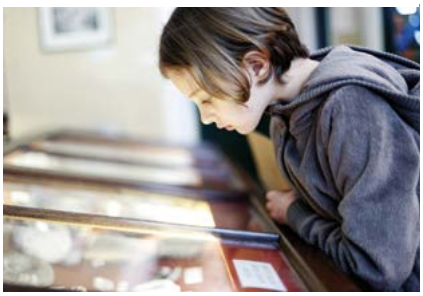
Zorgen voor dieren
Caring for animals

Beleven van onze planeet
Experiencing our planet

Veilig in het verkeer
Keeping safe in traffic

Zorgen voor jezelf en anderen
Caring for yourself and others

Omgaan met geld
Handling money



Leren van personen van vroeger
Learning from the past

Inrichten van je eigen omgeving
Designing your own environment

Omgaan met natuur
Dealing with nature

Veilig helpen
Giving first aid safely

Waarom wereld-burgerschap?

Bij burgerschapsonderwijs gaat het om vrijheid, gelijkheid en solidariteit. Dit is belangrijk voor een democratische, pluriforme samenleving. Wereldburgerschapsonderwijs daagt leerlingen ook uit om verbanden te leggen tussen hun eigen leefwereld en mondiale maatschappelijke vraagstukken. Door in gesprek te gaan (in het Engels) met anderen en elkaars standpunten te bevragen, ontwikkelen leerlingen hun eigen opvattingen.

Houding

- Open-minded
- Tolerant
- Respect voor diversiteit
- Interesse in culturen

Kennis

- Kennis van de Engelse taal
- Kennis van culturen en communicatiestijlen

Vaardigheden

- De Engelse taal gebruiken
- Verschillende perspectieven innemen
- Omgaan met verschillen
- Vooroordelen ontkrachten
- Mensen en perspectieven samenbrengen
- Duurzaam intercultureel samenwerken

Why global citizenship?

Global citizenship education is all about freedom, equality and solidarity. These values are important to maintain a democratic, pluriform society. Global citizenship education challenges pupils to make connections between their own personal world and global social issues. By connecting with others (in English) and questioning each other's points of view, pupils are enabled to develop their own opinions.

Attitude

- *Open minded*
- *Tolerant*
- *Respectful towards diversity*
- *Interested in cultures*

Knowledge

- *Knowledge of the English language*
- *Knowledge of cultures and communication styles*

Skills

- *Use of the English language*
- *Ability to take different points of view*
- *Ability to deal with diversity*
- *Ability to invalidate prejudices*
- *Ability to bring together people and perspectives*
- *Sustainable intercultural collaboration*

Wat: The global goals

Het gaat uiteindelijk om een hoger doel: Hoe maken we van de wereld een betere plek voor iedereen?

Hiervoor hebben de Verenigde Naties 17 Global Goals for Sustainable Development of Duurzame Ontwikkelingsdoelen opgesteld. Deze doelen kwamen er voor en door iedereen. Maar liefst 193 lidstaten hebben erover onderhandeld.

Nederland wil in het jaar 2030 deze 17 doelen gehaald hebben. Dit betekent dat niet alleen volwassenen maar ook kinderen zich bewust moeten zijn van deze doelen. De doelen zijn alomvattend. Ze zijn sociaal, ze zijn groen, ze beogen brede welvaart en tenslotte moeten ze leiden tot vrede en rechtvaardigheid. De projecten van Jeelo sluiten hier perfect op aan.

What: the global goals

In the end, it is all about a higher goal: How to make the world a better place for everyone.

In order to achieve this higher goal, the United Nations has developed 17 Global Goals for Sustainable Development. These goals were developed by and for everyone. No fewer than 193 member states were involved in the negotiations.

The Netherlands intends to have achieved these 17 goals by 2030. This means that both adults and children must be aware of them. The goals are all-inclusive. They are social, they are green, they aim at widely diffused prosperity and eventually they must lead to peace and justice. Jeelo's projects fit these goals perfectly.

Hoe integreer je wereldburgerschap?

1. Verbind met anderen

Ga op zoek naar een partnerschool ergens op de wereld. Of vraag of Global Exploration een partnerschool voor je heeft.

Werken aan burgerschap kan ook dichtbij! Denk aan onze buurlanden en verbind je met een school net over de grens. Bezoek een Europese school tijdens je vakantie en informeer of ze openstaan voor samenwerking.

Of nog dichterbij. Verbind je met een school in een andere provincie. Verbind je met een school uit een andere omgeving of met leerlingen met een heel andere achtergrond. Ook dat geeft je de kans om dingen vanuit een ander perspectief te bekijken.

Denk groot, maar begin klein

Welke achtergrond hebben de leerlingen in de klas? Welke kansen biedt die om ervaringen uit te wisselen? Kun je er ouders bij betrekken? Is er familie in het buitenland? Daar zou je mee kunnen beginnen.

2. Werk samen aan dezelfde doelen

De Jeelo-school en partnerschool werken samen aan gemeenschappelijke doelen. In deze brochure vind je per Jeelo-project inspiratie voor leereenheden waar je samen met de partnerschool aan kunt werken.

3. Bevorder de Engelse taal

Leerlingen werken op beide scholen aan dezelfde onderwerpen. Zij presenteren hun resultaten aan elkaar in het Engels. Zo gebruiken ze niet alleen op een heel natuurlijke manier de Engelse taal, maar leren ze het onderwerp ook vanuit een ander perspectief te bekijken.

De leerlingen wisselen hun ervaringen uit via e-mail, filmpjes, ingesproken boodschappen, WeChat, Skype of Zoom, afhankelijk van de mogelijkheden van de partnerschool. Jeelo en Global Exploration onderzoeken nog hoe ook de partnerscholen online toegang kunnen krijgen tot de Engelse leereenheden.

4. Gebruik de Engelstalige eenheden

Jeelo heeft voor elk project voor groep 1 t/m 8 eenheden in het Engels vertaald. Het zijn eenheden waarin leerlingen in groepjes aan werken. Daarnaast zijn er extra eenheden voor internationaal samenwerken, met onderwerpen als elkaar begroeten, feedback geven, afspraken maken en presenteren voor een groep. Alle eenheden zijn in het Engels ingesproken. Door ze te beluisteren en samen te maken, oefenen de leerlingen hun luister- en spreekvaardigheid. Hiermee versterk je je eigen methode Engels.

How to embed world citizenship in the curriculum

1. Connect with others

Find a partner school somewhere in the world. Or ask Global Exploration to find you one.

You can also work on global citizenship closer to home! Explore your neighbouring countries and connect with a school just across the border. Visit a European school while on holiday and ask if they are open to collaboration.

Do you want to stay even closer to home? Connect with a school in another province. Connect with a school in another region or a school with pupils from backgrounds which are totally different from yours. That too offers you the opportunity to look at things from a different perspective.

Think big, but start small

You could start by asking yourself these questions: What backgrounds do my pupils come from? How can these be the starting point for sharing experiences? Can I involve the parents? Do the children have any relatives abroad?

2. Work together on the same goals

The Jeelo school and its partner school work together on common goals. This brochure offers learning units with ideas to do so.

3. Promote the use of English

Pupils of both schools work on the same subjects. They present their results to each other in English. This way, they do not only practise the use of English in a very natural way, but they also learn to look at the subjects from a different perspective.

The pupils exchange experiences by e-mail, videos, audio recorded messages, WeChat, Skype or Zoom, depending on the technical equipment available in both schools. Jeelo and Global Exploration are investigating a way to give online access to the English learning units to the partner schools too.

4. Use the English units

Within each project and for each grade from 1 to 8, Jeelo has translated several units into English. These are units which students work on in groups. Additionally, there are units for international cooperation, on topics like greeting each other, giving feedback, making agreements and presenting to a group. All units have been voice recorded in English. By listening to them and working on them together, the pupils practise their listening and speaking skills. This will strengthen your own English method.

Goed voorbeeld: Nederland – Zuid-Afrika

A good example: the Netherlands – South Africa

Leerkracht Tessa Hendriks van KC De Stroom uit Helmond, Nederland, is in Zuid-Afrika en legt daar contact met leerkracht Jo Boyes van het St. Joseph's Marist College in Kaapstad.

Teacher Tessa Hendriks of elementary school KC De Stroom in Helmond, the Netherlands, visits South Africa and gets in touch with teacher Jo Boyes of St. Joseph's Marist College in Cape Town.

Als Tessa weer terug is in Nederland, maakt haar groep via Skype kennis met de groep van Jo in Zuid-Afrika.

After Tessa's return to the Netherlands, her class connects with Jo's South African class via Skype.

Maar waar ligt die school eigenlijk?

But where exactly is this school?

De groep in Nederland ontvangt per post een kerstkaart uit Zuid-Afrika 2 maanden te laat. Lang leve de internationale postdiensten :).

The Dutch class receives a Christmas card from South Africa, 2 months overdue. Long live the global postal services :).

Beetje hulp van de juf bij het Engels spreken.

Speaking English with a little help from the teacher.

Een andere groep van KC De Stroom vertelt dat ze een nieuwe wijk gaan ontwerpen. Ze willen hun ontwerp straks gaan presenteren aan de kinderen in Kaapstad.

Children from another grade at KC De Stroom design a new neighbourhood. Their plan is to present their project results to the children in Cape Town.

De leerlingen ontwerpen vervolgens samen een nieuwe wijk.

The Dutch pupils design a new neighbourhood together.

En dan volgt de presentatie. Op het einde krijgen de leerlingen live een daverend applaus vanuit Zuid-Afrika. Wie wil dat nou niet!

The Dutch pupils present the result of their project to their South African friends and are rewarded with a thunderous applause!

Bericht uit Kaapstad
Message from Cape Town

De Nederlandse kinderen waren heel beleefd en aardig.
The Dutch children were very polite and kind.

Ze doen superinteressante projecten. Ik hoop dat wij ook zulke geweldige projecten kunnen doen.
Their projects were really amazing and very interesting. I hope we too will be allowed to work on such fantastic projects.

Het lijkt wel of ze in een heel andere wereld leven. Het weer bij hen is zo anders dan bij ons!
It is like they live in a different world. They have very different weather to ours.

We hebben veel van hen geleerd en ik weet zeker dat we nog veel meer kunnen leren.
We learnt so much from them, they are very interesting. I am sure they can teach us much more.

Goed voorbeeld: China – Nederland

In 2012 heb ik een vestiging van Global Exploration in China opgezet. Wij bieden kinderen en studenten de mogelijkheid naar Nederland en andere Europese landen te reizen, met als voornaamste doelen

- te ervaren hoe mensen in andere culturen met elkaar omgaan, zodat ze verschillen leren kennen en diversiteit leren waarderen.
- de architectuur, kunst, muziek en folklore van andere landen te leren kennen en begrijpen
- te ervaren hoe het is om onderwijs te krijgen in Nederland of een ander Europees land, zodat ze gaan nadenken over de manier waarop ze zelf leren.
- onderdompeling in een Engelstalige omgeving, zodat ze ervaren hoe belangrijk kennis van deze taal is om met mensen overal ter wereld te communiceren.

We proberen vooral bruggen te bouwen voor kinderen overal ter wereld. We helpen ze de wereld van vandaag te begrijpen met als doel een betere toekomst voor iedereen.

A good example: China – the Netherlands

In 2012, I set up a Global Exploration office in China. We offer children and youngsters an opportunity to travel to the Netherlands and other European countries. Our primary goals for doing so are to allow them to

- *experience the way people in different cultures interact. This stimulates their awareness and appreciation of diversity.*
- *learn about the architecture, art, music and folklore of other countries. This stimulates their understanding and appreciation of countries other than their own.*
- *experience the education system in the Netherlands and other European countries. This triggers them to reflect on their own way of learning.*
- *immerse in an English-speaking environment. This helps them understand the importance of learning languages in order to be able to communicate with people around the world.*

Our ultimate goal however is to build bridges for children worldwide, help them understand today's world and create a better future for all.

Margaret van Global Exploration China

Uit de nieuwsbrief van De Notenbalk, Harmelen, Nederland

Een mooi voorbeeld van wereldburgerschap!

Chinese leerlingen bezoeken basisschool de Notenbalk*

Beste ouders van groepen 5 t/m 8,

Vanuit Jeelo heeft de Notenbalk contact met Stichting Global Exploration (SGE). Deze organisatie laat kinderen van over de hele wereld met elkaar in contact komen. Omdat wij onze kinderen ook met andere culturen willen laten kennismaken, hebben wij besloten om samen te werken met SGE.

Wij zijn dan ook heel erg blij met het feit dat wij op maandag 10 februari 2020 een groep van tussen de 20 en 30 Chinese kinderen in de leeftijd van 8 t/m 12 jaar bij ons op school mogen ontvangen. Met de hele school heten wij de kinderen welkom. Daarna worden ze verdeeld over de groepen 5 t/m 8 en volgen samen met de Notenbalk-kinderen een programma. Van beide zijden worden presentaties voorbereid. Wij zullen de dag zoveel mogelijk invullen binnen het kader van ons Jeelo-project (Veilig in het verkeer).

** Vanwege de corona-maatregelen heeft dit bezoek online plaats gevonden. Door deze ervaring zijn de online mogelijkheden om samen te werken met een partnerschool verruimd.*

From the newsletter of De Notenbalk, Harmelen, the Netherlands

A fine example of global citizenship!

Chinese pupils visit De Notenbalk elementary school*

Dear parents of our grades 5 to 8,

Through Jeelo, de Notenbalk has got in touch with Stichting Global Exploration (SGE). This organisation enables children from all over the world to get in touch with one another. As we find it important that our pupils be introduced to other cultures, we decided to partner up with SGE.

As a result, we are very happy to announce that a group of 20-30 Chinese children aged 8-12 years will arrive at our school on February 10, 2020. After a warm welcome by the entire school community, our Chinese guests will be spread over the grades 5 to 8 and will attend a program together with the Notenbalk-children. Presentations are being prepared on both sides. On the day of the visit, we will work as much as possible within the framework of our Jeelo project 'Keeping safe in traffic'.

** Due to the covid measures, this meeting took place online. This experience has extended the possibilities of online cooperation with partner schools.*

Samen spelen

Playing together

Leven in een gezin

Living in a family

Vrienden in een groep

Friends in a group

Waarderen van verschillen

Appreciating diversity

4 years – – – – – – – *14 years*

Omgaan met elkaar

We leven samen met allerlei verschillende mensen met verschillende waarden en normen. Hoe ga je daarmee om? Hoe kun je die verschillen leren waarderen?

Interacting with others

In our society, people from all kinds of backgrounds and with all kinds of norms and values live together. How do you deal with that? How can you learn to appreciate this diversity?

Begin klein

Wie heeft een familielid in een andere regio of in het buitenland? Waar liggen je wortels? Wat weet je van die regio of dat land af?

Start small

Who has relatives in another region or country? Where are your roots? What do you know about that region or that country?

Samen aan de slag met de partnerschool

Wie ben jij? Hoe zie je eruit? En hoe ziet je familie eruit? En wie ken je nog meer?

Of dans op elkaars muziek!

Get to work with the partner school

Who are you? What do you look like? What does your family look like? Who else do you know?

Or dance to each other's music!

Tip

Maak vriendschaps-armbandjes voor elkaar en stuur ze op!

Tip

Make friendship bracelets and send them to each other!

4 years . . . . . *14 years*

3276

Maak een zelfportret

Make a self-portrait

644

Teken je familie

Draw your family

100

Teken je sociale netwerk

Draw your social network

888

Dans op muziek uit de wereld

Dance to world music

Koekjes en schalen maken

Making biscuits and bowls

Huizen en torens bouwen

Building houses and towers

Kleding en meubels ontwerpen

Designing clothes and furniture

Een product ontwikkelen

Developing a product

4 years - - - - - - - - - - *14 years*

Maken van je eigen product

We gebruiken dagelijks allerlei producten. Wie maken die producten? En hoe zien de productieprocessen eruit? Leerlingen gaan zelf aan de slag met productontwikkeling.

Creating your own product

We use many different products on a daily basis. Who are the people that make these products? What are the steps in the production process? Pupils get to work on developing their own product.

Begin klein

Welk product (iets uit de klas of van thuis) komt uit een andere regio of uit het buitenland? Waaraan kun je dat zien?

Start small

What product (something in the classroom or at home) has its origins in another region or country? How can you tell?

Samen aan de slag met de partnerschool

Maak samen producten, zoals koekjes, torens, kleding en frisdrank.

Get to work with the partner school

Make products together, such as biscuits, towers, clothes and soft drinks.

Tip

Laat in een strip of een stroomschema zien hoe je het product gemaakt hebt.

Tip

Make a comic strip or flow chart showing how you made the product.

4 years . . . . . *14 years*

Make biscuits

Build the highest tower

Pimp your clothes

Design and make a soft drink

Je talent ontdekken

Discovering your talents

Een uitvinding doen

Inventing something

Een beroep presenteren

Presenting a career

Een verkiezing houden

Holding an election

4 years - - - - - - - *14 years*

Leren voor later

Wat kun je van vroeger en van nu leren dat belangrijk is voor jezelf voor later? Welke talenten heb je al en hoe ontwikkel je die verder?

Learning for later

What can you learn from the past and the present that could be important to you later in life? What are your talents and how can you further develop them?

Begin klein

Welke ouders moeten er weleens voor hun werk naar een andere regio of naar het buitenland? Welke uitvinding is typisch voor je land en welke uitvinding komt uit het buitenland?

Start small

Whose parents sometimes have to travel to another region or country for their jobs? Which inventions were done in your country? Do you know any things that were invented abroad?

Samen aan de slag met de partnerschool

Organiseer een talentenshow, doe een uitvinding, maak een wand met beroepen of ontwerp een herdenkingsmonument.

Get to work with the partner school

Organise a talent show, invent something, create a career wall or design a memorial.

Tip

Laat ouders in het Engels over hun beroep vertellen. De leerlingen stellen vragen in het Engels.

Tip

Invite parents to talk about their jobs. The pupils ask questions in English.

4 years . . . . . *14 years*

Houd een talentenshow

Organise a talent show

Doe een uitvinding

Invent something

Maak een wand met beroepen en talenten

Make a career and skills wall

Ontwerp een herdenkings-monument

Design a memorial

Omgaan met dieren

Dealing with animals

Dieren binnen en buiten verzorgen

Caring for animals in and around the home

Huisdieren verzorgen

Caring for pets

Jonge dieren verzorgen

Caring for young animals

4 years - - - - - - - - - - *14 years*

Zorgen voor dieren

Veel mensen hebben een of meer huisdieren. Bij het verzorgen van een dier komt vaak meer kijken dan je in eerste instantie denkt. Hoe zorg je goed voor een dier?

Caring for animals

Many people have one or more pets. Taking care of an animal often involves more work than expected at first. How do you take good care of an animal?

Begin klein

Welke dieren zie je vooral in je regio? En welke juist in andere delen van het land? Welke diersoorten komen (ook) in het buitenland voor?

Start small

What animals are found mainly in your region? And what animals are found mainly in other regions? What species (also) live abroad?

Samen aan de slag met de partnerschool

Bouw een insectenhotel. Maak een terrarium. Verzorg kikkervisjes of rupsen en vlinders. Of broed een kippenei uit.

Get to work with the partner school

Build an insect hotel. Make a terrarium. Keep tadpoles or caterpillars and butterflies. Or hatch a chicken's egg.

Tip

Omgaan met dieren is cultureel bepaald. Vertel elkaar hoe jullie omgaan met dieren. Maak foto's of filmpjes van de dieren bij elkaar thuis.

Tip

The way we deal with animals is culturally determined. Tell each other how animals are dealt with in your countries. Take pictures or make videos of the animals in and around your homes.

4 years ..... *14 years*

2449
in ontwikkeling
Bouw een insectenhotel
under construction
Build an insect hotel

2592

Vang kleine dieren
Catch small animals

148

Maak een terrarium
Make a terrarium

1411

Maak een bak voor kikkervisjes
Make a tadpole container

1173

Zorg voor kikkervisjes
Keep tadpoles

032

Verzorg rupsen en vlinders
Keep caterpillars and butterflies

034

Broed een kippenei uit
Hatch a chicken's egg

Genieten van het seizoen

Enjoying the seasons

Meten van het weer

Measuring the weather

Strijden tegen water

Fighting the water

Reizen over de wereld

Travelling across the world

4 years – – – *14 years*

Beleven van onze planeet

Op en om de aarde valt veel te bekijken en te beleven. Leerlingen onderzoeken allerlei natuurverschijnselen en verwonderen zich erover.

Experiencing our planet

There is much to see and to experience on and around planet Earth. Pupils investigate all kinds of natural phenomena and wonder about them.

Begin klein

Bekijk het weerbericht van vandaag voor je woonplaats en voor andere plaatsen in binnen- of buitenland. Hoe kan dat zo anders zijn? Bekijk de gebieden op Google Earth. Onderzoek het klimaat en de wisseling van de seizoenen op verschillende plekken in de wereld.

Samen aan de slag met de partnerschool

Hou het weer bij en presenteer het aan elkaar. Of vertel elkaar over bijzondere natuurverschijnselen in je omgeving en maak er een persbericht over.

Start small

Study today's weather forecasts for your place of residence and for other places in your country or abroad. How can they be so different? Take a look at the places on Google Earth. Investigate the climate and the change of seasons in different corners of the world.

Get to work with the partner school

Keep track of the weather and present the results to each other. Or tell each other about extraordinary natural phenomena in your countries and write a press release about them.

Tip

Stuur het persbericht naar de lokale krant! Of vraag of de groep op de lokale radio het weer mag komen presenteren.

Tip

Send the press release to the local newspaper! Or ask the local radio station to let the children present the weather forecast.

4 years ..... *14 years*

3307

Houd een weerkalender bij

Keep a weather log

3309

Vertel het weer van vandaag

Talk about today's weather

557

Volg het weer

Follow the weather

587

Presenteer het weer

Present the weather forecast

600

Maak een kaart

Draw a map

613

Stel een reis samen

Put a trip together

Veilig in het verkeer 1

Keeping safe in traffic 1

Veilig in het verkeer 2

Keeping safe in traffic 2

Veilig in het verkeer 3

Keeping safe in traffic 3

Veilig in het verkeer 4

Keeping safe in traffic 4

4 years - - - - - - - - - - *14 years*

Veilig in het verkeer

Leerlingen gaan dagelijks door het verkeer naar school. Hoe kan dat zo veilig mogelijk? Wat moet je daarvoor weten en kunnen?

Keeping safe in traffic

On their way to school, pupils participate in traffic on a daily basis. What skills do they need, and what should they know in order to stay safe?

Begin klein

Hoe is het verkeer in je omgeving? Is dat heel anders dan op andere plekken in je land? En hoe is dat in het buitenland? Bekijk op internet eens foto's van buitenlandse verkeerssituaties en buitenlandse verkeersborden. Wat zijn de verschillen en overeenkomsten?

Start small

What is the traffic situation like in your area? Is it very different from other places in your country? How is the traffic abroad? Search the internet for pictures of foreign traffic situations and foreign traffic signs. What are the differences and similarities?

Samen aan de slag met de partnerschool

Bedenk een fantasievoertuig, bedenk samen een spel over vervoer en verkeer. Of maak een voorlichtingsfilm over het verkeer in jullie omgeving en presenteer die aan elkaar.

Get to work with the partner school

Design a fantasy vehicle, design a traffic and transportation game together. Or make an informative video about the traffic in your area.

Tip

Maak een fotostrip of filmpje over de reis van jouw huis naar school.

Tip

Make a photo comic or video about your trip from home to school.

4 years . . . . . *14 years*

1954

in ontwikkeling

Maak jouw fantasie-vervoermiddel

under construction

Design your own fantasy vehicle

774

Kies een veilige speelplek

Choose a safe playground

782

Onderzoek hoe veilig je wijk is

Investigate the safety of your neighbourhood

902

Maak een voor-lichtingsfilm over veilig verkeer

Make an infor-mative video about traffic safety

Wassen en eten

Washing and eating

Zuinig op tanden en zintuigen

Taking care of your teeth and senses

Wijzer sporten

Exercising wisely

Gezonder leven

Living healthy

4 years - - - - - - - - - - *14 years*

Zorgen voor jezelf en anderen

Gezondheid vindt iedereen belangrijk. Hoe zorg je niet alleen voor lichamelijk welbevinden, maar ook voor psychisch en sociaal welbevinden van jezelf en anderen?

Caring for yourself and others

Health is important to everybody. How can you improve your own and other people's physical, psychological and social wellbeing?

Begin klein

Leg contact met een lokaal restaurant met een internationale keuken. Regel een proeverij of informeer naar recepten.

Start small

Get in touch with a local foreign food restaurant. Arrange a tasting or ask for recipes.

Samen aan de slag met de partnerschool

Maak fruit- en groentespiesjes, maak een kalender over eten, maak een vlog over eten, of organiseer een gezonde lunch.

Get to work with the partner school

Make fruit and vegetable skewers, draw up a food calendar, make a food vlog or organise a healthy lunch.

Tip

Wissel recepten uit.

Hoe blijf je fit? Vertel elkaar hoeveel je beweegt, of je aan sport en spel doet. Maak filmpjes.

Tip

Exchange recipes.

How do you stay fit? Tell each other how much exercise you get and how much time you spend on sports and play. Make videos.

4 years ..... *14 years*

3253

Maak een groentespies

Make a vegetable puppet

3252

Maak een fruitspies

Make a fruit puppet

736

Maak een kalender over eten

Draw up a food calendar

1183

Maak soep met een blender

Make soup with a blender

1184

Maak groentesoep

Make vegetable soup

Een winkel maken

Setting up a shop

Een speelgoed-markt houden

Organising a toy market

Geld verdienen

Making money

Ondernemen

Becoming an entrepreneur

4 years - - - - - - - - - - *14 years*

Omgaan met geld

We worden dagelijks verleid tot consumptie. Op straat, in de winkel, op tv en in sociale media. Maar ook door anderen. Hoe ga je hiermee om?

Handling money

Every single day, we are lured into consumption. In the street, in shops, on tv and in social media. But also by other people. How do you deal with this?

Begin klein

Ga op bezoek bij een buitenlandse winkel, supermarkt of marktkraam in de buurt en bekijk producten die je niet kent. Wat voor producten zijn het? Waarvoor dienen ze? Hoe gebruik je ze?

Start small

Visit a nearby foreign shop, supermarket or market stall and look for products you are not familiar with. What kind of products are they? What are they for? How do you use them?

Samen aan de slag met de partnerschool

Verdien geld met een winkel, verkoop oud speelgoed, verkoop een dienst of organiseer een sponsoractie.

Get to work with the partner school

Make money with a shop, sell old toys, sell a service or organise a sponsored event.

Tip

Maak samen met de partnerschool een eenvoudig boodschappenlijstje en kijk in de winkel hoeveel elk product kost. Vergelijk de lijstjes en de kosten met elkaar.

Tip

Draw up a simple shopping list together with the partner school and check the price of each product. Compare your shopping lists and costs.

4 years . . . . . *14 years*

3145

Verdien geld in je winkel

Make money with your own shop

529

Verkoop zelfgemaakt speelgoed

Sell home-made toys

544

Verkoop een dienst

Sell a service

555

Organiseer een sponsor-actie

Organise a sponsored event

Jouw leven

Your life

Je mening over helden

Your opinion on heroes

Je mening over eerlijke handel

Your opinion about fair trade

Je mening over macht

Your opinion about power

4 years - *14 years*

Leren van personen van vroeger

Veel personen uit de geschiedenis hebben nog steeds een belangrijke invloed op ons dagelijks leven. Wat kunnen we van deze personen leren?

Learning from the past

Many people who lived in the past still play an important part in our lives today. What can we learn from them?

Begin klein

Hoe reisden de mensen vroeger? Kon je toen makkelijk naar een andere regio of naar het buitenland? Hoe kon je contact hebben met mensen die ver weg woonden?

Of kijk eens naar je eigen achternaam. Waarom heet je zo? Waar komt die naam vandaan?

Start small

How did people travel in the past? Was it easy to travel between regions or abroad? How did people get in touch with other people living far away?

Take a look at your last name. Why is that your last name? Where does it come from?

Samen aan de slag met de partnerschool

Maak een drieluik, maak een boekje, maak een rap of maak een kijkplaat over vroeger.

Get to work with the partner school

Make a set of three, make a booklet, make a rap or make a picture board about the past.

Tip

Wie zijn de helden in jouw regio of jouw land? Leg aan de anderen uit waarom.

Tip

Who are the real heroes in your area or country? And why? Explain this to the other children.

4 years . . . . . *14 years*

3428

Maak een drieluik

Make a set of three

150

Maak een boekje

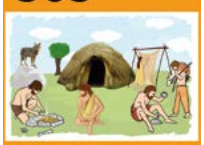
Make a booklet

113

Maak een rap

Make a rap

365



Maak een kijkplaat over vroeger

Make a picture board about the past

Wonen in je straat

Living in your street

Zorg voor je wijk

Caring for your neighbourhood

Vrije tijd in je buurt

Spare time in your neighbourhood

Ontwikkeling van je gemeente

Development of your town

4 years — *14 years*

Inrichten van je eigen omgeving

Er zijn grote en kleine landen, landen met veel inwoners en landen met weinig inwoners. In sommige landen wonen de mensen dicht op elkaar, in andere landen wonen ze juist verspreid. Hoe gaan we zorgvuldig en slim met de beschikbare ruimte om? En is dat in elk land hetzelfde?

Designing your own environment

There are large and small countries, countries with many inhabitants and countries with few inhabitants. In some countries, people live very close to one another. In other countries, the population is more widespread. How do we handle the available living space in a careful and smart way? Is this the same everywhere?

Begin klein

Bekijk op Google Maps en Google Earth een wijk in een andere regio of ander land. Wat is hetzelfde en wat is anders?

Start small

Go to Google Maps and Google Earth and take a look at a neighbourhood in another region or country. What is the same? What is different?

Samen aan de slag met de partnerschool

Maak je slaapkamer na in het klein, teken je huis van binnen en van buiten of ontwerp samen een nieuwe wijk.

Get to work with the partner school

Make a miniature model of your bedroom, draw the inside and outside of your house or design a new neighbourhood together.

4 years . . . . . *14 years*

3138

Maak een slaapkamer

Create a bedroom

171

Teken je huis van binnen en buiten

Draw the inside and outside of your house

184

Ontwerp een speelplein

Design a playground

211

Maak samen een nieuwe wijk

Design a new neighbourhood together

Tip

Maak foto's van zo veel mogelijk verschillende huizen. Waar zijn al die huizen van gemaakt?

Wat is er allemaal te doen in jullie buurt? Maak een filmpje.

Tip

Take pictures of as many different houses as you can. What are they made of?

What activities can be done in your neighbourhood? Make a video.

Struinen in de natuur

Strolling in nature

Bermen en sloten bekijken

Exploring road verges and ditches

Biotopen onderzoeken

Studying biotopes

Je milieu beschermen

Protecting your environment

4 years – – – *14 years*

Omgaan met natuur

Zonder natuur, planten en dieren kunnen mensen niet leven. Hoe zijn planten, dieren en mensen van elkaar afhankelijk? En hoe gaan we zuinig met natuur om?

Dealing with nature

People cannot live without nature, plants and animals. In what ways do plants, animals and people depend on one another? How do we deal with nature in a careful way?

Begin klein

Hoe wordt de grond in je regio gebruikt? Waar vind je vooral huizen, kassen, weilanden, akkers of tuinbouw? Waarom juist daar? En hoe is dat in andere regio's of landen?

Start small

How is the land used in your area? Where do you mostly find houses, greenhouses, meadows, crop fields and horticulture? Why are they in those particular places? How is the land used in other regions or countries?

Samen aan de slag met de partnerschool

Markeer een vindplaats van een dier, vang en teken waterdieren, maak foto's van natuur of maak kunst van afval.

Get to work with the partner school

Mark an animal's finding spot, catch and draw water animals, take photos of nature or create art out of rubbish.

Tip

Verzamel eens het afval dat je op één dag produceert. Maak er een foto van. Wie heeft het minste afval? En hoe komt dat?

Tip

Collect the rubbish you produce in one day. Take a photo of it. Who produced the least rubbish and how can you explain that?

4 years . . . . . *14 years*

3083

Markeer de vindplaats van een dier

Mark animal finding spots

412

Vang en teken waterdieren

Catch and draw water animals

424

Maak foto's van de natuur

Take pictures of nature

895

Maak een kunstwerk van afval

Create art out of rubbish

Veilig helpen 1

Giving first aid safely 1

Veilig helpen 2

Giving first aid safely 2

Veilig helpen 3

Giving first aid safely 3

Veilig helpen 4

Giving first aid safely 4

4 years - - - - - - - - - - *14 years*

Veilig helpen

In het dagelijks leven gebeuren soms kleine of grotere ongelukken. Hoe kun je jezelf en anderen dan veilig helpen?

Giving first aid safely

In daily life, small or bigger accidents may happen. How can you help yourself and others safely when they do?

Begin klein

Is het alarmnummer in jouw regio hetzelfde als in andere regio's? En hoe is dat in andere landen geregeld? Komt overal even snel hulp? Waar ligt dat aan?

Start small

What is the emergency number in your area? Is it the same in other areas? And what about other countries? Is speedy help available everywhere in the same way? Why is that?

Samen aan de slag met de partnerschool

Hoe vriendelijk, zorgzaam, behulpzaam en moedig ben je? Laat het zien! Maak een filmpje.

Get to work with the partner school

How kind, caring, helpful and brave are you? Let it show! Make a video.

Tip

Ga je wel eens naar de dokter? Maak foto's en vertel elkaar erover.

Tip

Have you ever been to a doctor? Take pictures and share experiences.

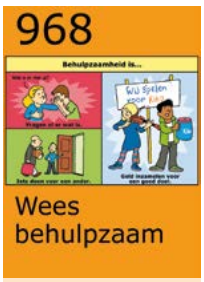
4 years . . . . . *14 years*

Oefen vriendelijkheid

Practise kindness

Wees zorgzaam

Be caring



Wees behulpzaam

Be helpful

Wees moedig

Be courageous

Jeelo en Global Exploration

Jeelo en Global Exploration hebben de krachten gebundeld. Ze werken beiden vanuit een stichting zonder winstoogmerk aan een gemeenschappelijke doel: wereldburgerschap structureel integreren in het onderwijs. Om dit doel te bereiken werken Jeelo-scholen en partnerscholen ergens op de wereld samen in projecten.

Jeelo and Global Exploration

Jeelo and Global Exploration have joined forces. Both are non-profit organisations whose common goal is to embed global citizenship education into schools' curricula. In order to achieve this goal, Jeelo schools and partner schools around the world work together in projects.

Meer leerlingen leren meer!

Jeelo staat voor JeEigenLeeromgeving. Jeelo-scholen werken verspreid over telkens twee jaar aan twaalf maatschappelijke projecten waarin de 6 uitdagingen voor de nieuwe generatie zijn verwerkt:

- Wees baas over je eigen ontwikkeling.
- Zorg goed voor jezelf.
- Zorg goed voor anderen.
- Zorg goed voor onze planeet.
- Gebruik informatie veilig en betrouwbaar.
- Werk duurzaam samen.

Het gaat erom dat steeds meer leerlingen meer leren.

More pupils learning more!

Jeelo is short for JeEigenLeeromgeving (Your own learning environment). Jeelo schools work on twelve social projects, each time spread over two years. These projects include the 6 challenges for the new generation:

- *Be the master of your own development.*
- *Take good care of yourself.*
- *Take good care of others.*
- *Take good care of our planet.*
- *Use information safely and in a reliable way.*
- *Work together in a sustainable way.*

More and more pupils learning more, that is what matters.

Together one World!

Stichting Global Exploration (SGE) stelt zich tot doel Nederlandse jongeren de wereld, in het bijzonder ontwikkelingslanden, te laten ontdekken en op die manier een gedragsverandering bij deze jongeren te bewerkstelligen. Ze werkt in een langdurig partnerschap samen met basis- en middelbare scholen en heeft meer dan dertig partners uit landen over de hele wereld. Het motto is: "Together one World!"

Together one world!

The Global Exploration Foundation (SGE) aims to allow young Dutch people to discover the world, more specifically the developing countries, in order to achieve behaviourial change in them. It has established a long-term partnership with elementary and secondary schools and has more than thirty partners in countries all over the world. Their motto is: 'Together one world!'.

www.jeelo.nl

www.global-exploration.nl